



Teisinė pagalba

Nacionalinė informacija ir elektroninės formos, susijusios su Direktyva 2003/8/EB

Bendra informacija

2003 m. sausio 27 d. [Tarybos direktyva 2003/8/EB](#), numatančia teisės kreiptis į teismą įgyvendinimo tarpvalstybinių ginčų atveju pagerinimą nustatant minimalias bendrąsias teisinės pagalbos sprendžiant tokius ginčus taisykles, siekiama skatinti teisinės pagalbos teikimą tarpvalstybinių ginčų atveju asmenims, kuriems trūksta išteklių, kai tokia pagalba būtina veiksmingam teisės kreiptis į teismą įgyvendinimui užtikrinti.

Direktyva taikoma visų Europos Sąjungos valstybių narių tarpusavio santykiams, išskyrus Daniją. Danijos ir atitinkamų valstybių narių tarpusavio santykiams taikoma 1977 m. Europos sutartis dėl teisinės pagalbos prašymų perdavimo.

Perduodančiosios institucijos atsako už prašymų siuntimą. Priimančiosios institucijos atsako už prašymų priėmimą.

Direktyvoje numatyti du standartiniai blankai: vienas skirtas teisinės pagalbos prašymams, kitas - teisinės pagalbos prašymams perduoti.

Europos e. teisingumo portale informuojama apie Direktyvos taikymą ir pateikiama patogi formų pildymo priemonė.

Spustelėjus kurios nors šalies vėliavą, bus pateikta išsami tos šalies informacija.

Susijusios nuorodos

[2004 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas](#), nustatantis teisinės pagalbos prašymo formą pagal Tarybos direktyvą 2003/8/EB, numatančią teisės kreiptis į teismą įgyvendinimo tarptautiniuose ginčiuose pagerinimą nustatant minimalias bendras teisinės pagalbos tokiems ginčams taisykles

[Komisijos Sprendimas 2005 m. rugpjūčio 26 d.](#) nustatantis teisinės pagalbos prašymų perdavimo formą pagal Tarybos direktyvą 2003/8/EB

[ARCHYVUOTA](#) Europos teismo atlaso svetainė (nebeveikia nuo 2017 m. rugsėjo 30 d.)

Šį puslapį tvarko Europos Komisija. Šiame tinklalapyje pateikta informacija nebūtinai atitinka Europos Komisijos oficialią poziciją. Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą informaciją arba duomenis. Informacija apie ES tinklalapių autorių teises pateikiama teisiniame pranešime.

Paskutinis naujinimas: 07/10/2020

Teisinė pagalba - Belgija

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Federacinė teisingumo ministerija turi teritorinę jurisdikciją visoje karalystėje.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Ir teisinės pagalbos tarnybos, ir Federacinė teisingumo ministerija priima prašymus paštu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Federacinė teisingumo ministerija priima prašymus olandų, prancūzų ir vokiečių kalbomis. Prašymai kitomis kalbomis nebus priimami.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 07/03/2017

Teisinė pagalba - Bulgarija

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Gaunančioji ir persiunčiančioji institucija yra:

Teisingumo ministerija

Tarptautinio teisinio bendradarbiavimo ir Europos reikalų direktoratas

Bendradarbiavimo civilinėse bylose skyrius

Juridinis adresas: Ul. Slavyanska No 1

Pašto kodas 1040

Miestas / savivaldybė Sofija

Telefonas (+359-2) 92 37 544;

92 37 576

E. paštas civil@justice.government.bg

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Gaunančiųjų ir persiunčiančiųjų institucijų jurisdikcijai priklauso visa Bulgarijos teritorija.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Teisinės pagalbos prašymai turi būti siunčiami Teisingumo ministerijai paštu arba pateikiami tiesiogiai ministerijos registracijos biurui.

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Prašymai ir prie jų pridedami dokumentai turi būti parengti bulgarų kalba arba į ją išversti.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 14/09/2020

Teisinė pagalba - Čekija

Nacionalinę teisę

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Geografinė jurisdikcijos teritorija: Čekijos Respublika.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Ryšių priemonės: paštas ir faksas

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Kalbos, kuriomis galima pildyti prašymą: čekų, anglų

14 straipsnio 3 dalis: Čekijos Respublika teisinės pagalbos prašymus priima ir anglų kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 14/04/2021

Teisinė pagalba - Vokietija

Nacionalinės teisės aktai

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Apygardos, kurioje prašymo autorius turi nuolatinę gyvenamąją vietą (*Wohnsitz*) arba įprastinę gyvenamąją vietą (*gewöhnlicher Aufenthalt*), teismas (vok. *Amtsgericht*) yra kompetentingas siųsti gautus prašymus. Federalinės žemės savivaldos gali potvarkiu (*Rechtsverordnungen*) nurodyti, kad teismo siunčiamus teisinius pavedimus apygardai, kurioje yra keli apygardos teismai, atliks vienas apygardos teismas. Šiaurės Reino-Vestfalijos apylinkių teismai, esantys ten pat, kur ir žemių teismai (*Landgericht*) yra kompetentingos institucijos priimti ir perduoti fizinių asmenų prašymus dėl teisinės pagalbos tarptautiniuose ginčiuose (*Prozesskostenhilfe*) ir perduoti prašymus dėl teisinių konsultacijų tarptautiniuose ginčiuose (*Beratungshilfe*).

Perduodančiąja institucija, kompetentinga tvarkyti prašymus suteikti teisinę pagalbą tarptautiniuose ginčiuose dėl išlaikymo, pagal Įstatymo dėl išlaikymo išmokų išieškojimo užsienyje (*Auslandsunterhaltsgesetz*) 21 straipsnio 1 dalies pirmą sakinį bus paskirtas apylinkės teismas, veikiantis apeliacinio apygardos teismo (*Oberlandesgericht*), kurio veiklos teritorijoje yra pareiškėjo įprastinė gyvenamoji vieta, buveinės teritorijoje.

Rašant pašto adresą iš pradžių rašomas pašto kodas, po juo, jei žinomas, pašto dėžutės numeris. Siunčiant laiškus pirmiausia reikia nurodyti pašto kodą, po juo - pašto dėžutės numerį. Siunčiant skubias siuntas ir siuntinius (įskaitant mažus paketus) reikia nurodyti gatvės pavadinimą ir namo numerį.

Pirmosios instancijos teismas (*Prozessgericht*) arba vykduojantis teismas (*Vollstreckungsgericht*) yra kompetentingos institucijos priimti gaunamus prašymus dėl teisinės pagalbos.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Galima naudotis toliau nurodytomis ryšio priemonėmis:

gavimui ir siuntimui: paštas ir pasiuntinių paslaugos, faksas.

Neoficialiems ryšiams: telefonas ir e. paštas, jei e. pašto adresas nurodytas.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Vokiečių k.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 22/06/2020

Teisinė pagalba - Estija

Tarybos direktyva 2003/8/EB buvo perkelta į Estijos teisę [Valstybės teisinės pagalbos įstatymu](#), kuris įsigaliojo 2005 m. kovo 1 d.

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Valstybės teisinės pagalbos prašymo pateikimo sąlygos nustatytos [Valstybės teisinės pagalbos įstatymo](#) 10 straipsnyje.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Valstybės teisinės pagalbos prašymai turi būti pateikiami raštu kompetentingam apylinkės teismui. Prašymo forma pateikiama [Teisingumo ministerijos interneto svetainėje](#), be to, ją galima rasti kiekviename teisme ir advokatų kontoroje.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Valstybės teisinės pagalbos prašymai turi būti pateikti estų kalba. Prašymus galima teikti ir anglų kalba, jeigu teisinės pagalbos prašo kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje gyvenantis fizinis asmuo arba kitos Europos Sąjungos valstybės narės pilietis ar juridinis asmuo. Kitomis kalbomis teismui pateikti prašymai grąžinami prašymo pateikėjui.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 03/09/2020

Teisinė pagalba - Airija

Nacionalinės teisės aktai

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Kompetentingos priimančiosios ar perduodančiosios institucijos pavadinimas ir adresas:

The Legal Aid Board

Legal Services Support Unit

Quay Street

Cahirceveen

Co Kerry

Airija

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Geografinės vietovės, kurias apima jų kompetencija: Airija

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Būdai, kuriais jos gali gauti prašymus: paštu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Kalbos, kurios gali būti vartojamos sudarant prašymus: anglų

Bendrijos institucijų oficiali kalba, išskyrus savąją, kuri yra priimtina kompetentingai priimančiajai institucijai: prancūzų.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 29/06/2020

Teisinė pagalba - Graikija



Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (el) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Nacionalinė teisė

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Graikijos teisingumo, skaidrumo ir žmogaus teisių ministerija

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose departamentas

Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές και Ποινικές Υποθέσεις

96 Mesogion Av.

11527 Atėnai, Graikija

Telefonas: (0030) 210 7767529, (0030) 210 7767322, (0030) 210 7767312

Faksas (0030) 210 7767499

E. pašto adresai: civilunit@justice.gov.gr, gkouvelas@justice.gov.gr, mntolia@justice.gov.gr, avasilopoulou@justice.gov.gr

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Minėtos kompetentingos institucijos jurisdikcija apima visą Graikiją.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Prašymai siunčiami paštu. Skubiais atvejais juos galima siųsti faksu arba e. paštu, tačiau vėliau tas pats prašymas turi būti išsiųstas paštu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Prašymai gali būti teikiami graikų arba anglų kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 02/02/2021

Teisinė pagalba - Ispanija

Nacionalinę teisę

14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Netaikoma

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Bendravimo būdai: tik paštu arba pristatant asmeniškai.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Teisinės pagalbos prašymai turi būti pildomi ispanų kalba, tačiau ateityje papildomai gali būti vartojama kita oficiali Bendrijos kalba. Komisijai apie tai bus pranešta.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 25/05/2020

Teisinė pagalba - Prancūzija

Nacionalinės teisės aktai, susiję su teisine pagalba yra [įstatymas 91-647](#) ir [dekretas 91-1266](#).

[14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Teisingumo ministerija, Teisių siekti teisingumo ir kreiptis į teismus užtikrinimo ir pagalbos aukoms tarnyba (*Service de l'accès au droit et à la justice et de l'aide aux victimes*), Teisinės pagalbos biuras (*Bureau de l'aide juridictionnelle*)

Biuro adresas: 13 Place Vendôme; 75042 Paris CEDEX 01; Prancūzija

Tel. +33 1 70 22 74 12

E. paštas [✉ baj.sadjav-sg@justice.gouv.fr](mailto:baj.sadjav-sg@justice.gouv.fr)

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Jurisdikcijos geografinės sritys yra žemyninė Prancūzija, užjūrio departamentai (Gvadelupa, Martinika, Majotas, Prancūzijos Gviana ir Reunjonas) ir Sen Pjeras ir Mikelonas.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Paštu šiuo adresu:

Teisingumo ministerija, Teisių siekti teisingumo ir kreiptis į teismus užtikrinimo ir pagalbos aukoms tarnyba (*Service de l'accès au droit et à la justice et de l'aide aux victimes*), Teisinės pagalbos biuras (*Bureau de l'aide juridictionnelle*)

13, place Vendôme

75042 Paris CEDEX 01

Prancūzija

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Paraiškos turi būti teikiamos prancūzų kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 17/02/2020

Teisinė pagalba - Kroatija

[14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Institucija, Kroatijos Respublikoje kompetentinga siųsti ir gauti prašymus, yra:

Kroatijos Respublikos teisingumo ministerija (*Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske*)

Ulica grada Vukovara 49

Tel. +385 1 371 40 00

Faks. +385 1 371 45 07

Interneto svetainė <http://www.mprh.hr>

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės Kroatijos Respublikos teisingumo ministerija yra kompetentinga institucija visoje Kroatijos Respublikos teritorijoje.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Prašymai Kroatijos Respublikoje priimami paštu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Jeigu Europos Sąjungos valstybėje narėje buveinę ar nuolatinę gyvenamąją vietą turinti šalis prašo teisinės pagalbos vykstant tarptautiniam ginčui Kroatijos Respublikos teisme, atitinkamos formos ir dokumentai, kuriuos reikia pateikti, turi būti išversti į kroatų kalbą. Jeigu buveinę ar gyvenamąją vietą Kroatijos Respublikoje turinti šalis prašo teisinės pagalbos nagrinėjant tarptautinį ginčą kitos Europos Sąjungos valstybės narės teisme, prašymą ir lydimočius dokumentus į atitinkamos Europos Sąjungos valstybės narės oficialiąją kalbą ar vieną iš oficialiųjų kalbų, taip pat į kompetentingos gaunančiosios institucijos oficialiąją kalbą išvers teisingumo ministerija.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokių atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujijimas: 20/03/2018

Teisinė pagalba - Italija

Teisinės pagalbos suteikimo tvarka reglamentuojama 2002 m. gegužės 30 d. prezidento dekretu Nr. 155 (suvestinėje teisinių nuostatų ir taisyklių dėl teismo mokesčių redakcijoje), kurio susijusias nuostatas galima rasti [priede](#).

[14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

TEISINGUMO MINISTERIJA

Dipartimento per gli Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Civile

Ufficio I - affari civili internazionali - (ex ufficio II)

Via Arenula n° 70

00186 - ROMA

tel.: +39 06 68852633 -2517 – 2480

faks.: +39 06 68897529

e. paštas ufficio2.dgcivile.dag@giustizia.it

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

Vienintelė atsakinga institucija Italijoje

TEISINGUMO MINISTERIJA

Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Civile
Ufficio I - affari civili internazionali - (ex Ufficio II)

Via Arenula n° 70

00186 - ROMA

tel.: +39 06 68852633 -2517 – 2480

faks.: +39 06 68897529

e. paštas ufficio2.dgcivile.dag@giustizia.it

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Su atitinkamomis institucijomis galima bendrauti trimis būdais:

1) e. paštu: ufficio2.dggc.dag@giustizia.it

2) siunčiant registruotą laišką šiuo adresu:

TEISINGUMO MINISTERIJA

Dipartimento per gli Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Civile

Ufficio I – affari civili internazionali -

Via Arenula n° 70

00186 – ROMA - ITALIA

3) faksu +39 0668897529

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Italų, anglų ir prancūzų.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 16/03/2021

Teisinė pagalba - Kipras

Nacionalinę teisę

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Institucija, kompetentinga perduoti asmenų, kurių nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra Kipre, pateiktus prašymus, yra Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija.

Institucija, kompetentinga priimti asmenų, kurių nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra ne Kipre, o kitoje valstybėje narėje, pateiktus prašymus, yra Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija.

Adresas: Ministry of Justice and Public Order

Leoforos Athalassas 125, 1461 Nicosia

Telefonas +357 22805950

Faksas +357 22518356

El. paštas registry@mjpo.gov.cy

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Visa Kipro Respublikos teritorija.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Paštu, e. paštu arba faksu

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Graikų ir anglų

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 08/09/2020

Teisinė pagalba - Latvija

Nacionalinės teisės aktai

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Priimančiosios ir perduodančiosios institucijos – Teisinės pagalbos administracijos – kompetencijai priklauso visa Latvijos Respublikos teritorija.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Teisinės pagalbos prašymus galima siųsti paštu arba asmeniškai perduoti teisinės pagalbos tarnybai.

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Prašymo forma gali būti pildoma latvių kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 16/07/2020

Teisinė pagalba - Lietuva

Nacionalinė teisė

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnyba, kaip kompetentinga perduodanti ir priimanti institucija, savo kompetenciją įgyvendina visoje Lietuvos Respublikos teritorijoje.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Galimos visos priemonės (paštas, faksas, elektroninės ryšio priemonės).

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Pareiškiamo, kad teisinės pagalbos prašymai ir asmens teisę gauti valstybės garantuojamą teisinę pagalbą įrodantys dokumentai, pateikiami priimančiai institucijai, turi būti išversti į lietuvių arba į anglų kalbą.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 29/04/2019

Teisinė pagalba - Liuksemburgas

Nacionalinė teisė

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Ministère de la Justice

Administracinis adresas: 13, rue Erasme; L-1468 Luxembourg-Kirchberg

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Netaikoma

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Teisinės pagalbos prašymai yra siunčiami paštu Teisingumo ministerijai, L-2934 Luxembourg. Tais atvejais, kai teisinės pagalbos prašymą prašoma išnagrinėti skubos tvarka, jį galima siųsti faksu:

- (352) 22 52 96 arba
- (352) 26 68 48 61

Jeigu siunčiama faksu, būtina kuo skubiau turi būti siunčiamas paštu teisinės pagalbos prašymo originalas.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Liuksemburgui adresuojamas teisinės pagalbos prašymas turi būti pateikiamas viena jo oficialių kalbų, tai yra:

- liuksemburgiečių,
- prancūzų arba
- vokiečių kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 24/04/2020

Teisinė pagalba - Vengrija

Nacionalinės teisės aktai

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

Teisinės pagalbos prašymą galima pateikti kompetentingai institucijai asmeniškai (žodžiu arba raštu) arba siųsti paštu.

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

Teisinės pagalbos prašymai turi būti pildomi vengrų arba anglų kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 20/07/2018

Teisinė pagalba - Malta

Direktyva perkelta teisiniu pranešimu ([Ordni ta' l-2005 dwar Emenda fil-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#)).

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

Jurisdikcija apima ir Maltos, ir Gozo salas.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Pranešimus galima siųsti:

- faksu (faks. Nr. 00356 25902859) arba

- paštu:

Ir-Registratur tal-Qorti Ċivili

Il-Qorti,

Triq ir-Repubblika,

Il-Belt Valletta,

Malta

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Paraišką galima pildyti maltiečių ir anglų kalbomis.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 23/07/2018

Teisinė pagalba - Nyderlandai

Nyderlandai įgyvendino EB direktyvą galiojančiame teisinės pagalbos įstatyme. Tai padaryta 2005 m. vasario 19 d. įstatymu (Stb. 2005, 90), kuris įsigaliojo 2005 m. kovo 2 d. Nuo šios datos nauji 23a–23k straipsniai reglamentuoja teisinę pagalbą tarptautiniams ginčams Europoje. Be abejo, ši galimybė jau buvo anksčiau, tai yra nuo 2004 m. lapkričio 30 d., kai direktyva turėjo būti įgyvendinta Olandijos teisinėje sistemoje. ([anglų k.](#)) ([olandų k.](#))

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Teisinės pagalbos taryba bylų, susijusių tik su Nyderlandais, atžvilgiu yra kompetentinga tik vakarinėje Nyderlandų dalyje. Tačiau tarptautinių ginčų (europinių) atžvilgiu ši taryba yra pagrindinė institucija, kompetentinga visoje šalyje.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Prašymai gali būti siunčiami faksu ar paštu. Hagos taryba priima prašymus ne tik atsiųstus elektroniniu paštu (kuriuose dažnai nėra pateikiama visa reikiama informacija).

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Prašymai gali būti pateikiami olandų ir anglų kalbomis. Bet taip pat užpildytus prancūzų ar vokiečių kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 21/09/2016

Teisinė pagalba - Austrija

Nacionalinės teisės aktai

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Būdai, kuriais šios institucijos gali gauti prašymus:

Paštu ir faksu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Kalbos, kurios gali būti vartojamos sudarant prašymus:

Vokiečių ir anglų.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 25/03/2021

Teisinė pagalba - Lenkija

Nacionalinės teisės aktai

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Perduodančiosios institucijos yra apygardos teismai (lenk. *sądy okręgowe*).

Gaunančiosios institucijos:

Teisingumo ministerija

Tarptautinio bendradarbiavimo ir žmogaus teisių departamentas

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warsaw

Tel. / faksas: +48 22 23 90 870 +48 22 628 09 49

E. paštas dwmipc@ms.gov.pl

Gaunančiosios institucijos yra ir apylinkės (*sądy rejonowe*) bei apygardos teismai.

14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Teritorinė perduodančiųjų institucijų jurisdikcija

Teisinės pagalbos prašymai, kurie turi būti perduodami kitai valstybei narei, turi būti pateikiami apygardos, kurioje yra pagalbos prašytojo nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta, teismui.

Teritorinė gaunančiųjų institucijų jurisdikcija

Pagal 2004 m. gruodžio 17 d. Įstatymo dėl teisės gauti teisinę pagalbą civilinėse bylose Europos Sąjungos valstybėse narėse 8 straipsnio 1 dalį (2005 m. Įstatymų leidinys Nr. 10, 67 punktas) teisinės pagalbos prašymus galima tiesiogiai pateikti teismui, kompetentingam nagrinėti bylą (tai yra teismas, nagrinėjantis arba pradėsiantis nagrinėti bylą dėl pripažinimo), arba, jeigu prašymas pateiktas dėl teisinės pagalbos vykdymo byloje, – apylinkės teismui, kuris turi jurisdikciją pagal vykdymo vietą.

Visų teisinės pagalbos prašymų, kuriuos Lenkijos teismui teikia pagalbos prašytojai, kurių nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra kitoje ES valstybėje narėje, gaunančioji institucija pagal teritorinę jurisdikciją yra Teisingumo ministerija.

14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Pagalbos prašymų gavimo būdai.

Prašymai gali būti pateikiami tiesiogiai perduodančiajai institucijai arba paštu.

Prašymai gali būti pateikiami tiesiogiai gaunančiajai institucijai arba paštu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Kalbos, kuriomis gali būti pildomi prašymai

Perduodančiosios institucijos: prašymas turi būti parengtas lenkų kalba ir viena iš oficialių Europos Sąjungos kalbų, priimtinių ES valstybei narei, kuriai turi būti perduodamas prašymas.

Gaunančiosios institucijos: prašymas turi būti parengtas lenkų arba anglų kalba.

Oficialios Europos Sąjungos kalbos (išskyrus lenkų), priimtinos Lenkijos gaunančiosioms institucijoms: anglų k.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 13/06/2019

Teisinė pagalba - Portugalija

Spustelėkite norėdami gauti 2004 m. liepos 29 d. Įstatymo Nr. 34/2004 ir 2005 m. kovo 17 d. Dekreto įstatymo Nr. 71/2005 kopiją (abu teisės aktai pateikiami portugalų kalba).

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Prašymus galima teikti asmeniškai, siųsti faksu arba paštu.

Prašymą galima pateikti ir elektroninėmis priemonėmis, užpildant formą internetu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Kitoje ES valstybėje narėje gyvenantys asmenys, norintys gauti teisinę pagalbą byloje, kurioje jurisdikciją turi Portugalijos teismai, gali pateikti prašymą **portugalų** arba **anglų** kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujiniimas: 08/03/2021

Teisinė pagalba - Rumunija

- Įstatymo Nr. 134/2010 dėl Civilinio proceso kodekso 90 ir 91 straipsniai;
- Vyriausybės neeilinis nutarimas Nr. 51/2008 dėl valstybės teisinės pagalbos, patvirtintas su pakeitimais Įstatymu Nr. 193/2008, su pakeitimais;
- Vyriausybės neeilinio nutarimo Nr. 80/2013 dėl žyminių mokesčių 42–44 straipsniai;
- Įstatymas Nr. 51/1995 dėl teisininko profesijos organizavimo ir vertimosi ja, su pakeitimais.

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

Perduodančioji Rumunijos institucija yra

Teisingumo ministerija, Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas (*Ministerul Justiției, Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară*).

Tarptautinių teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose tarnyba ((*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială*),

Adresas: Apolodor 17, 5 sektorius, Bukareštas 050741.

Tel. + 40372041077, faks.: + 40372041079, + 40372041084, e. paštas ddit@just.ro

Rumunijos gaunančioji institucija gali būti

Teisingumo ministerija arba

Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas,

Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose tarnyba,

Adresas: Apolodor 17, 5 sektorius, Bukareštas 050741

Tel. + 40372041077, faks.: + 40372041079, +40372041084, e. paštas ddit@just.ro

arba atitinkamą teritorinę ar dalykinę jurisdikciją turintis Rumunijos teismas.

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

Prašymai turi būti siunčiami paštu.

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

Prašymas ir patvirtinamieji dokumentai turi būti išversti į rumunų kalbą ir pateikti šia kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 12/04/2021

Teisinė pagalba - Slovėnija

 [Zakon o brezplačni pravni pomoči \(Nemokamos teisinės pagalbos įstatymas\)](#)

[14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies pirma įtrauka. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

Gaunančioji ir persiunčiančioji institucija Slovėnijoje yra:

Ministrstvo za pravosodje (Teisingumo ministerija)

Župančičeva 3

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (+386) 1 369 53 42

Faksas (+386) 1 369 57 83

E. paštas gp.mp@gov.si

[14 straipsnio 2 dalies antra įtrauka. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

Jos jurisdikcijai priklausančios geografinės sritys:

Teisingumo ministerijos jurisdikcijai priklauso Slovėnijos Respublikos teritorija.

[14 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

Būdai, kuriais turi būti siunčiami prašymai:

teisinės pagalbos prašymai turi būti siunčiami paštu.

[14 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

Prašymai gali būti pildomi šiomis kalbomis: slovėnų kalba.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 04/07/2017

Teisinė pagalba - Slovakija

Nacionalinės teisės aktas: Teisinės pagalbos įstatymas

Istatymas Nr. 327/2005 dėl teisinės pagalbos teikimo, kuriuo Slovakijos Respublika į nacionalinę teisę perkėlė Teisinės pagalbos direktyvą, galioja nuo 2006 m. sausio 1 d.

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

Prašymai įteikiami arba siunčiami Teisinės pagalbos centro biurui, aptarnaujančiam toje vietoje, kur prašymo pateikėjas paprastai arba laikinai gyvena.

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Geografinė teritorija, kurioje Teisinės pagalbos centras turi jurisdikciją: Slovakijos Respublika.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Pateikimo būdai:

- prašymai pateikiami asmeniškai viename iš centro biurų;
- prašymai siunčiami per pašto veiklos vykdytoją vieno iš centro biurų adresu.

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Prašymai gali būti teikiami šiomis kalbomis: slovakų.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 22/04/2020

Teisinė pagalba - Suomija

Nacionalinė teisė

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Teisingumo ministerija ir teisinės pagalbos tarnybos yra kompetentingos visoje Suomijoje.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Priimančiajai institucijai prašymus galima atnešti asmeniškai, siųsti paštu, faksu arba tam tikromis sąlygomis el. paštu (daugiau informacijos galima rasti adresu: <http://www.oikeus.fi/oikeusapu/fi/index.html>)

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Priimančioji institucija priima prašymus suomių, švedų arba anglų kalbomis.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujimas: 04/01/2021

Teisinė pagalba - Švedija

2003 m. sausio 27 d. Tarybos direktyva 2003/8/EB, numatanti teisės kreiptis į teismą įgyvendinimo tarptautiniuose ginčiuose pagerinimą nustatant minimalias bendras teisinės pagalbos tokiems ginčams taisyklės.

Tai pagal minėto teisės akto 14 straipsnio 4 dalį ir 21 straipsnio 1 dalį yra pranešimas.

Direktyva perkelta į nacionalinę teisę tokiomis nacionalinėmis nuostatomis:

Žr. 1 priede pateiktą atitikties lentelę ir 2 bei 3 prieduose pateiktą teisės akto tekstą. Nuostatos įsigaliojo 2004 m. lapkričio 1 d.

Be to, Švedija vykdo savo įsipareigojimus pagal direktyvą Teisinės pagalbos įstatymo (*rättshjälpslagen*, 1996:1619, 4 priedas) ir Teisinės pagalbos potvarkio (*rättshjälpsförfordningen*, 1997:404, 5 priedas) nuostatomis; Civilinio proceso kodekso (*rättegångsbalken*, 6 priedas) 5 straipsnio 6 ir 8 dalimis, 33 straipsnio 9 dalimi ir 36 straipsnio 24 dalimi; Administracinių bylų teisenos įstatymo (*förvaltningsprocesslagen*, 1971:291, 7 priedas) 26, 50 ir 52 straipsniais; Administracinio proceso įstatymo (*förvaltningslagen*, 1986:223, 8 priedas) 8 straipsniu ir Teismų įstatymo (*lagen om domstolsärenden*, 1996:242, 9 priedas) 48 straipsniu.

[14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai](#)

[14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės](#)

[14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus](#)

[14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus](#)

14 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką. Kompetentingų priimančiųjų ar perduodančiųjų institucijų pavadinimai ir adresai

– Teisingumo ministerija (*Justitiedepartementet*).

14 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką. Priimančiųjų ir perduodančiųjų institucijų kompetencijos geografinės vietovės

Netaikytina.

14 straipsnio 2 dalies trečią įtrauką. Būdai, kuriais galima teikti prašymus

Teisingumo ministerija gali priimti teisinės pagalbos prašymą, pateiktą paštu, per kurjerį ar faksu, o susitarus atskiru atveju – bet kuriomis sutartomis priemonėmis.

14 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką. Kalbos, kurios gali būti vartojamos pildant prašymus

Prašymas gali būti teikiamas švedų arba anglų kalba (žr. Teisinės pagalbos potvarkio 11c-d straipsnius).

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujimas: 09/11/2020